**ESKATZAILEA / *PERSONA* *SOLICITANTE***

|  |  |
| --- | --- |
| IZEN-ABIZENAK EDO ERAKUNDEAREN IZENA / *NOMBRE Y APELLIDOS O NOMBRE ENTIDAD* | NAN-IFK/IFZ / *DNI-CIF-NIF* |
|  |  |
| HELBIDEA / *DOMICILIO* |
|  |
| HERRIA / *POBLACIÓN* | P.K. / *C.P.* | PROBINTZIA / *PROVINCIA* | TELEFONOA / *TELÉFONO* |
|  |  |  |  |
| FAXA / *FAX* | EMAILA / *EMAIL* |
|  |  |

**Adierazitako datu pertsonalak bat etorri behar dira NANean edo horren baliokide den dokumenturen baten agertzen direnekin. / *Los datos personales indicados se deben corresponder con los que figuran en el DNI o documento equivalente*.**

**ORDEZKARIA / *PERSONA* *REPRESENTANTE***

|  |  |
| --- | --- |
| IZEN-ABIZENAK / *NOMBRE Y APELLIDOS* | NAN / *DNI* |
|  |  |
| HELBIDEA / *DOMICILIO* |
|  |
| HERRIA / *POBLACIÓN* | P.K. / *C.P.* | PROBINTZIA / *PROVINCIA* | TELEFONOA / *TELÉFONO* |
|  |  |  |  |

**ONDOKO ALDAKIAK ESKATZEN DIRA / *SE SOLICITAN LAS SIGUIENTES COPIAS***

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **FONDOA*****FONDO*** | **SIGNATURA*****SIGNATURA*** | **GAIA / *TEMA*** | **KOPIA KOP.*****Nº COPIAS*** | **EUSKARRIA (\*)*****SOPORTE (\*)*** | **NEURRIA*****TAMAÑO*** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

(\*) CD-a, DVD-a edo papera. / CD, DVD o papel.

**ESKAERAREN ARRAZOIA (ikerketa, doktorego-tesia…) / *FIN DE LA SOLICITUD (investigación, tesis…)***

|  |
| --- |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **LEGE OHARRA: DATU PERTSONALEN BABESA** | **ADVERTENCIA LEGAL: PROTECCIÓN DE DATOS** **PERSONALES** |
| Informazioaren tratamenduak kontuan hartuko du Datu Pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritakoa eta aplikagarri diren gainerako xedapenak.  | El tratamiento de la información tendrá en cuenta lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y demás disposiciones que resulten de aplicación.  |
| Datu pertsonalen tratamenduak Idazkaritza sailari euskarri informatikoa eskaintzea du xede, aintzat hartuta interesatuak emandako baimena eta tratamendu-arduradunari esleitutako ahalordeak, zeinak jasota dauden hurrenez hurren datu pertsonalak eta haien zirkulazio librea dela-eta pertsona fisikoen babesari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016/679 (EB) Araudiaren 6.1 artikuluaren a) eta e) letretan. | Los datos personales serán tratados con la finalidad de dar soporte informático al departamento de Secretaría, en base al consentimiento otorgado por la persona interesada y al ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento contemplados, respectivamente, en las letras a) y e) del artículo 6.1 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de estos datos. |
| **Tratamenduaren arduraduna:** Eibarko Udaleko Idazkaritza Saila. Telefonoa: 943-70 84 18. Emaila: idazkaritza@eibar.eus | **Responsable del tratamiento:** Área de Secretaría del Ayuntamiento de Eibar. Teléfono 943-70 84 18.Email: idazkaritza@eibar.eus  |
| Jakinaren gainean nago, legez: | Me doy por advertido/a legalmente de que:  |
| * Nik emandako datuak goian adierazitako tratamenduan sartu eta zehaztutako helbururako erabiliko direla.
 | * Los datos facilitados se integrarán en el tratamiento de referencia y se utilizarán para la finalidad indicada.
 |
| * Emandako datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, datuak ezerezteko, datuak eramateko, datuen aurka egiteko edo datuen tratamenduari mugak jartzeko eskubidea erabili ahal dudala posta bidez, elektronikoki (www.eibar.eus) edo PEGORA Herritarren Zerbitzurako Bulegora (Untzaga plaza 1) joanda.
 | * Puedo ejercer los derechos de acceso, rectificación, supresión, portabilidad, oposición o limitación al tratamiento de los datos facilitados a través del correo, electrónicamente (www.eibar.eus) o presencialmente en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía (Untzaga plaza 1).
 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| SARRERA-ERREGISTROAREN ZIGILUA (P) | ESKATZAILEAREN EDO ORDEZKARIAREN SINADURA *FIRMA DE LA PERSONA SOLICITANTE O REPRESENTANTE* |  |
| SELLO DEL REGISTRO DE ENTRADA (P) |
|  |
| EIBARREN, / *EIBAR,* | .............................................................................................................................. |

**UDALAK BETETZEKO ATALA (LIKIDAZIOA) / *A RELLENAR POR EL AYTO. (LIQUIDACIÓN)***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ESKATUTAKO KOPIA / *COPIA SOLICITADA*** | **KOPURUA *CANTIDAD*** | **UNIT. PREZIOA*****PRECIO UNID.*** | **GUZTIRA*****TOTAL*** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **ORDAINDU BEHARREKOA / *TOTAL A ABONAR*** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **INFORMAZIO GARRANTZITSUA** | **INFORMACIÓN IMPORTANTE** |
| Udalak urtero ezartzen ditu dokumentuak luzatzeko tasak. | El Ayuntamiento anualmente establece las tasas sobre expedición de documentos.  |
| Ukatu egingo dira kopia eskaerak funtsen kontserbazio egoerak hala egitea eskatzen duenean, edo funts horiek erabiltzeak dokumentuak kaltetzeko arriskua dakarrenean. | Se denegarán las solicitudes de copias cuando el estado de conservación de los fondos así lo aconseje o cuando su manipulación implique riesgo de deterioro. |
| Eibarko Udalak eratutako irudiak JABETZA INTELEKTUALAren modalitate bat da, Jabetza Intelektualaren Legearen apirilaren 12ko 1/1996 Errege Dekretu Legegilearen 10. artikuluak eta aplikagarri diren gainerako nazio eta nazioarteko legeriek babestua, eta EDOZEIN pertsona fisiko edo juridikok erabiltzeak esan nahi du Erabiltzeko Baldintza hauek osorik eta zalantzarik gabe beteko direla. | Las imágenes elaboradas por el Ayto. de Eibar constituyen una modalidad de PROPIEDAD INTELECTUAL protegida por el artículo 10 del Real Decreto Legislativo 1/1996 de 12 de abril de la Ley de Propiedad Intelectual y de la demás legislación nacional e internacional aplicable, y su uso por parte de CUALQUIER persona física o jurídica supone la aceptación completa e incondicional de estas Condiciones. |
| Eibarko Udaleko irudiak erabiltzeak EZ dakar, inola ere, bere jabe bilakatzea, izan ere, erabat eta ondorio guztietara-ko Eibarko Udalarenak izango baitira. Eibarko Udaleko iru-diak erabiltzen dituztenak konprometitzen dira horiek legez erabiltzera, eta beroiek izango dira datuen erabileraren erantzule bakarrak; eurena da erantzukizun osoa erabilera horretatik beste hirugarrengo batek egindako edozein erre-kurtso edo erreklamaziotan. Udala ez da inola ere erantzule egiten erabiltzaileek irudieri emango dioten erabileraren inguruan, ezta bere erabileratik sor daitezkeen ondorioena. | El uso de imágenes elaboradas por el Ayto. de Eibar NO conlleva, en ningún caso, la adquisición de su propiedad, que seguirá siendo en exclusiva y a todos los efectos, del Ayuntamiento de Eibar. Quienes las utilicen se comprometen a utilizarlas según la normativa aplicable y serán los únicos responsables de su uso correcto, asumiendo la res-ponsabilidad plena ante cualquier reclamación o recurso de terceros que derive de su utilización. El Ayuntamiento no es responsable del uso que los usuarios hagan de las imágenes, ni tampoco de las consecuencias que puedan surgir. |
| Irudiak banaka eta ez esklusiboki erabiltzeko baimena ema-ten da, une oro klausula hauek eta jabetza intelektualaren arautegia betetzeko baldintzapean edo, enpresa bat izate-kotan, bere enpresa-xedearekin zerikusia daukaten jarduerei lotuta. DEBEKATUTA DAGO irudi horien ERABILERA KOMERTZIALA, bai osorik eta bai parte bat izanda, zeharka edo zati batzuk aterata edo orokortuta izanik ere. | Se autoriza el uso individual y no exclusivo de las imágenes, condicionado en todo momento al cumplimiento de es-tas cláusulas y de la normativa de propiedad intelectual, o, en el caso de empresas, a aquellas actividades relacionadas con su objeto social. QUEDA PROHIBIDO SU USO COMERCIAL, sea en su totalidad o parte, indirectamente o en forma de extracciones o generalizaciones de la misma. |
| Erabat debekatuta dago irudi hauek ez-legezko helburuetarako erabiltzea. Espresuki debekatzen da datu eta/edo in-formazio hauek hirugarren parteei erakustea datuak beha-rrezko diren esparru funtzionaletik urrun dauden pertsonak badira, jabetza intelektualaren legeak ezarrita duenez. | Queda terminantemente prohibido utilizar estas imágenes con fines ilegales. Se prohíbe expresamente toda exhibición de estos datos y/o información a terceras partes que sean ajenas al ámbito funcional en el que resulten necesarios, según los términos establecidos por la Ley de propiedad intelectual. |
| Aurreko aurreikuspenen aurkako jarduera oro, hala nola baimen baten bitartez babestu gabeko bestelako jarduera haiek, baimena derrigorrezkoa ez den kasuetan, Eibarko U-dalaren jabetza intelektualaren eskubideak hautsi egin dire-la ulertuko da, eta honek, bere kasuan, emandako baimena automatikoki atzera bota eta Udalak eratutako irudietara sartzeko bidea baliogabetu, eten eta blokeatu ahal izango du,dagozkion kalte-ordainak erreklamatzeko eta egokitzat jotzen diren legezko jardueretara jotzeko kalterik gabe. | Toda actuación contraria a las previsiones anteriores, así como todas aquellas otras acciones no amparadas por una autorización, en los casos en los que ésta sea preceptiva, se considerarán una vulneración de los derechos de propiedad intelectual del Ayuntamiento, pudiendo éste en su caso, revo-car automáticamente la autorización otorgada y cesar, interrumpir y bloquear el acceso a imágenes elaboradas por el Ayto, sin perjuicio de reclamar las indemnizaciones pertinentes y recurrir a acciones legales que se juzguen oportunas. |
| Irudiak argitaratu edo/eta erakutsiko balira, eskaera egin duen pertsonak edo erakundeak aipatu egin behar du irudien jatorria; argitaratuz gero, Udal Artxiboari material bibliografikoaren ale bat eman behar zaio. | En caso de publicación y/o exposición de las imágenes, la persona o entidad solicitante deberá citar la procedencia de las mismas y proporcionar al Archivo un ejemplar del material bibliográfico que, en su caso, se produzca. |
|  |  |